

Saraṇāgamaṇiya

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed August 2022

[520. {523.}¹ Saraṇāgamaniya²]

We boarded a boat at that time,
 monk and I,³ an *ajīvaka*.
 When the boat was broken [to bits,]
 that Buddhist monk gave me refuge. (1) [5556]

In the thirty-one aeons since
 he gave refuge to me [back then],
 I've come to know no bad rebirth:
 the fruit of going for refuge. (2) [5557]

My defilements are [now] burnt up;
 all [new] existence is destroyed.
 Like elephants with broken chains,
 I am living without constraint. (3) [5558]

Being in Best Buddha's presence
 was a very good thing for me.
 The three knowledges are attained;
 [I have] done what the Buddha taught! (4) [5559]

The four analytical modes,
 and these eight deliverances,
 six special knowledges mastered,
 [I have] done what the Buddha taught! (5) [5560]

Thus indeed Venerable Saraṇāgamaniya Thera spoke these verses.

The legend of Saraṇāgamaniya Thera is finished.

¹*Apadāna* numbers provided in {fancy brackets} correspond to the BJTS edition, which contains more individual poems than does the PTS edition dictating the main numbering of this translation.

²"Refuge-Goer," cf. #23, #113, #298; the same text is repeated verbatim (except for the elision of the first two verses of the standard three-verse concluding refrain, included here), with the same title, as #356 {359}, above.

³BJTS reads *vahaṃ* ("the current")